

## POUR PUBLICATION IMMÉDIATE

### Les Prix nationaux reconnaissent les réalisations remarquables en ingénierie

**(OTTAWA) Le 23 octobre 2013** – Vingt-six prix ont été octroyés hier soir à l'occasion du gala des Prix canadiens du génie-conseil. Des firmes de génie-conseil de tous les coins du pays ont été honorées pour leurs projets qui relient des collectivités, qui accroissent la sécurité et qui améliorent la qualité de vie au Canada et partout dans le monde.

Maintenant dans leur 45<sup>e</sup> année, ces prix sont la plus haute marque de reconnaissance de l'excellence dans l'industrie canadienne du génie-conseil. Le programme des prix est une initiative conjointe de l'Association des firmes d'ingénieurs-conseils – Canada (AFIC) et la revue *Canadian Consulting Engineer*. Parlant de l'importance des prix, le président de l'AFIC, John Gamble, a déclaré, « Le gala des prix permet de montrer le rôle essentiel des ingénieurs-conseils canadiens dans tous les aspects de nos vies. »

Un nombre record de vingt projets ont reçu un *Prix d'excellence*. Cinq prix spéciaux ont également été présentés pour des projets qui sont distingués par une innovation technique supérieure, la gérance environnementale, l'expertise canadienne à l'étranger, l'amélioration de la qualité de vie des Canadiens, ainsi que la bienfaisance d'une firme au Canada ou ailleurs.

L'AFIC a également présenté son *Prix Beaubien* qui est octroyé annuellement à une personne qui pour ses services exceptionnels à l'association et à l'industrie du génie-conseil.

Les lauréats ont été sélectionnés par un jury de 12 juges indépendants avec des expertises diverses et une connaissance de l'industrie.

L'AFIC représente des firmes canadiennes qui procurent des services à des clients des secteurs public et privé. Ces services comprennent la planification, la conception et la réalisation de tous types de projets d'ingénierie ainsi que la prestation d'une expertise et de conseils indépendants dans une diversité de domaines de l'ingénierie et de domaines connexes. Pour plus d'information sur l'AFIC et sur les Prix canadiens du génie conseil 2013, visitez [www.acec.ca](http://www.acec.ca)

*Canadian Consulting Engineer* (CCE) est une publication bimestrielle à l'intention des ingénieurs qui œuvrent dans l'industrie de la construction. CCE est une division de BIG Magazines LP de Toronto. Les projets lauréats seront décrits en détail dans le numéro d'octobre-novembre 2013 de *Canadian Consulting Engineer* à [www.canadianconsultingengineer.com/issues/de.aspx](http://www.canadianconsultingengineer.com/issues/de.aspx).

-30-

#### Pour plus d'information, communiquez avec :

Laura Allardyce, spécialiste des communications  
Association des firmes d'ingénieurs-conseils  
[lallardyce@acec.ca](mailto:lallardyce@acec.ca)  
(613) 236-0569

Bronwen Parsons, rédactrice  
Canadian Consulting Engineer  
[bparsons@ccemag.com](mailto:bparsons@ccemag.com)  
(416) 510-5119

## Les Prix canadiens du génie-conseil 2013

### *PRIX SPÉCIAUX*

#### **PRIX SCHREYER – présenté pour l'excellence technique et l'innovation d'un projet :**

Déversoir d'orage de West Edmonton – phase W12; Edmonton, Alberta  
**SMA Consulting Ltd. & Associated Engineering**

Le déversoir d'orage de Rat Creek déversait de 60 à 80 % - ou 2 milliards de litres - des eaux de pluie annuelles d'Edmonton dans la rivière North Saskatchewan. Associated Engineering a conçu un tunnel-siphon sous la rivière pour amener les eaux excédentaires vers des installations de traitement. SMA Consulting a procuré les services d'aide à la décision et de contrôle de projet pour la planification et la construction du tunnel. Réalisé de novembre 2011 à juillet 2012, le tunnel W12 a réduit le trop-plein de l'égout unitaire de Rat Creek de 100 % et procure la capacité nécessaire pour satisfaire les besoins de la population croissante d'Edmonton.

#### **PRIX UN ARBRE À AIMER – présenté pour la gérance environnementale remarquable d'un projet :**

Assainissement des étangs de goudron et des sites de four à coke de Sydney, Nouvelle-Écosse  
**AECOM et CBCL Limited**

Les étangs de goudron de Sydney, Nouvelle-Écosse, sont le résultat de plus de 100 ans de production d'acier qui a laissé des sous-produits et des contaminants dans le sol, l'eau souterraine et les sédiments. L'Agence des étangs de goudron de Sydney a mandaté une équipe dirigée par AECOM, incluant le sous-traitant principal CBCL, pour la conception détaillée et la surveillance des travaux d'assainissement réalisés au coût de 400 millions de dollars. Ce projet, qui a remporté de nombreux prix, a été voté le meilleur projet de l'année ayant fait l'objet d'un reportage de Discovery Channel (2008). Complété dans le respect du budget et en avance sur l'échéancier, ce projet est le modèle canadien de réhabilitation de sites contaminés.

#### **PRIX AMBASSADEUR – présenté pour un projet construit ou réalisé à l'extérieur du Canada et qui démontre l'expertise canadienne en ingénierie :**

Projet hydroélectrique Allain Duhangan; Hymachal Pradesh, Inde  
**AECOM**

AD Hydro Power Ltd. a octroyé un contrat de conception détaillée et de supervision de la construction à AECOM pour un projet hydroélectrique souterrain au fil de l'eau exploitant le débit fluvial de deux rivières et produisant 192 MW à environ 2500 mètres au-dessus du niveau de la mer au nord de la chaîne de l'Himalaya en Inde. Les professionnels de la firme AECOM ont eu à faire face à des contraintes naturelles et humaines importantes et ont livré un projet stratégique aux impacts faibles au plan environnemental. La centrale réduira les émissions de dioxyde de carbone de plus de 5 millions de tonnes sur une période de 10 ans et produira de l'électricité pour les populations qui subissent des pannes de courant fréquentes.

#### **PRIX DE L'INGÉNIERIE POUR UN CANADA MEILLEUR – présenté pour un projet qui démontre le mieux comment l'ingénierie améliore la qualité de vie sociale, économique ou culturelle des Canadiens :**

Guide de renforcement parasismique pour les écoles de la Colombie-Britannique  
**Ausenco Engineering Canada Inc., Bush Bohlman & Partners, Read Jones Christoffersen Ltd., GENIVAR**

Réalisé au coût d'un milliard de dollars, le programme d'atténuation des catastrophes sismiques du ministère de l'Éducation de la Colombie-Britannique consacré aux bâtiments scolaires comprenait la participation de l'APEGBC qui gérait les travaux de l'Université de la Colombie-Britannique et des consultants pour élaborer un nouveau guide basé sur la performance pour le renforcement parasismique et pour développer un analyseur de performance sismique sur le Web unique en son genre et à la fine pointe de la technologie. Grâce à ce guide élaboré en Colombie-Britannique, les ingénieurs en structures sont en mesure de déterminer rapidement les risques sismiques pour les immeubles existants et d'optimiser les interventions dans le but de les rendre sécuritaires. Cette initiative novatrice, qui est le résultat d'une collaboration entre le gouvernement, le milieu universitaire et le domaine de l'ingénierie, a été reconnue au niveau national et international.

**PRIX RAYONNEMENT – présenté à une firme qui donne de son temps ou des services pour le bénéfice d'une collectivité ou d'un groupe au Canada ou à l'étranger :**

Golder Associates Charitable Initiatives; Calgary, Alberta  
**Golder Associates Ltd.**

L'objectif de Golder Associates « d'organiser le développement de la terre et de préserver l'intégrité de la terre » reflète son engagement envers le développement durable, communément défini comme du « développement qui satisfait aux besoins actuels sans compromettre la possibilité aux futures générations de satisfaire les siens ». En appui à cet engagement, Golder s'efforce continuellement d'apporter des contributions de façon positive aux communautés locales, à sa propre fiducie pour les orphelins et à d'autres organismes non gouvernementaux aux niveaux national et international.

***PRIX D'EXCELLENCE***

**Bâtiments :**

Construction de la Maison pour le développement durable; Montréal, Québec  
**Bouthillette Parizeau Inc.**

Réaménagement des Maple Leaf Gardens; Toronto, Ontario  
**exp Services Inc.**

Bibliothèque du centre-ville de Surrey; Surrey, Colombie-Britannique  
**Fast + Epp**

Centre Quantum-Nano Mike & Ophelia Lazaridis; Waterloo, Ontario  
**Halsall Associates**

**Transports :**

Premier corridor de transport en commun rapide de Winnipeg - Southwest Transitway; Winnipeg, Manitoba  
**Dillon Consulting Limited**

Viaduc piétonnier de Squamish; Squamish, Colombie-Britannique  
**Hatch Mott MacDonald Ltd.**

**Ressources hydriques :**

Agrandissement de la station de traitement de l'eau de Lorne Park; Mississauga, Ontario  
**AECOM avec GENIVAR**

Réseau d'alimentation en eau d'Exshaw; Exshaw, Alberta  
**ISL Engineering and Land Services Ltd.**

Égout sanitaire de West Edmonton – phase W12; Edmonton, Alberta  
**SMA Consulting Ltd. & Associated Engineering**

**Réhabilitation environnementale :**

Assainissement des étangs de goudron et des sites de four à coke de Sydney, Nouvelle-Écosse  
**AECOM et CBCL Limited**

Energy Garden de la firme Harvest; Richmond, Colombie-Britannique  
**Opus DaytonKnight Consultants Ltd.**

**Ressources naturelles, mines, industrie et énergie :**

Projet hydroélectrique Allain Duhangan; Hymachal Pradesh, Inde  
**AECOM**

Projet hydroélectrique de Palo Viejo; municipalité de San Juan Cotzal, département de Quiche, Guatemala  
**Hatch**

Système d'énergie géothermique du quartier Alexandra; Richmond, Colombie-Britannique  
**Stantec Consulting Ltd.**

**Projets spéciaux :**

Guide de renforcement parasismique pour les écoles de la Colombie-Britannique; divers lieux, Colombie-Britannique  
**Ausenco Engineering Canada Inc., Bush Bohlman & Partners, Read Jones Christoffersen Ltd., GENIVAR**

Réécriture de l'histoire de l'empire Khmer; Provinces de Siem Reap et de Preah Vihear, Cambodge  
**McElhanney Consulting Services Ltd.**

**Gestion de projets :**

Pont Deh Cho; près de Fort Providence, Territoires du Nord-Ouest  
**Associated Engineering**

Projet de ligne ouest du métro léger de Calgary; Calgary, Alberta  
**Hatch Mott MacDonald Ltd.**

**Projets internationaux :**

Réseau SIEPAC – Ingénierie, gestion des contrats de construction et surveillance des travaux; Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panama  
**Dessau International Inc.**

**Initiatives communautaires et internes :**

Golder Associates Charitable Initiatives; Calgary, Alberta  
**Golder Associates Ltd.**

## **PRIX BEAUBIEN – octroyé pour un service exceptionnel à l'AFIC et à l'industrie du génie-conseil :**

**Norm Huggins, P. Eng.**, est reconnu pour son leadership et ses contributions à l'industrie du génie-conseil. Il est très apprécié par ses nombreux collègues et confrères qui ont développé leurs carrières sous son mentorat, ainsi que par les collectivités qui ont bénéficié de son expertise.

Norm a débuté sa carrière chez CH2M HILL (anciennement connue sous le nom de Gore and Storrie) en tant qu'étudiant à l'été 1966. Il est entré au service de l'entreprise à plein temps après l'obtention de son diplôme en génie civil de l'Université Queen's. Aujourd'hui vice-président principal de CH2M HILL, il célèbre sa 45<sup>e</sup> année au sein de l'entreprise.

Depuis 1972, Norm participe activement aux affaires de l'AFIC et de la Consulting Engineers of Ontario, représentant les intérêts des ingénieurs auprès des gouvernements, des clients et du public. Tout au long de sa carrière, il a aussi consacré beaucoup de temps et d'efforts aux travaux des sections de Toronto et de l'Ontario de l'Institut canadien des ingénieurs et de la Pollution Control Association of Ontario.

Lorsqu'il était membre et ensuite président du conseil d'administration de l'AFIC, Norm a toujours prôné la sélection basée sur les compétences (SBC) pour l'achat de services d'ingénierie. Pendant cette période, l'AFIC a collaboré avec le Guide national pour des infrastructures municipales durables, ou « InfraGuide ». Comme résultat, quand InfraGuide a publié sa meilleure pratique pour la sélection de consultants, la SBC était la méthode recommandée pour l'achat de services professionnels, ce qui est l'une des réalisations les plus importantes de mémoire récente du secteur du génie-conseil. L'AFIC continue de promouvoir InfraGuide et la SBC.

Norm est particulièrement intéressé à encourager un plus grand nombre de jeunes à poursuivre une carrière en génie-conseil. Le renforcement du capital humain figurait d'ailleurs parmi ses objectifs à titre de président du conseil de l'AFIC. Il est reconnu comme excellent mentor et un exemple à suivre pour son leadership, son éthique et sa capacité de rassembler des gens et des groupes pour réaliser des objectifs communs.

En tant que récipiendaire du Prix Beaubien, Norm se joint à plus de 30 autres personnes qui ont été identifiées par leurs pairs pour leur contribution remarquable à l'industrie du génie-conseil et à la profession d'ingénieur. L'AFIC a créé ce prix en 1984 en l'honneur de James de Gaspé Beaubien qui a fondé l'AFIC en 1925.